

Konfektionieranleitung

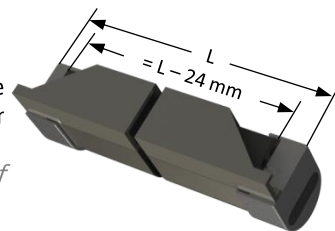
Assembly instructions

Die Konfektionierung und Montage von Sicherheitskontaktleisten darf nur durch Fachpersonal erfolgen!
Safety contact edges may only be assembled and installed by authorized personnel!

1. Zuschnitt der Sicherheitskontaktleiste / Cutting the safety-contact-edge

Die Kontaktleiste auf einer ebenen Fläche auslegen und auf Maß schneiden. Dabei beachten, dass die Schnittflächen rechtwinklig und glatt sind. Das Zuschnittsmaß muss 24 mm kürzer als das Endmaß der fertigen Kontaktleiste sein (Aufbau der Endkappen).

The safety-contact-edge is cut 24 mm shorter than the final length dimension to allow for the length of the end caps on each end. Make sure that the edge is cut clean and straight.



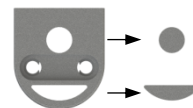
2. Endkappe vorbereiten / Preparing end caps

a) Wasseraustrittsöffnungen / Water drain plugs

Wasseraustrittsöffnungen sind notwendig, solange nicht in Trockenbereichen agiert wird. Hierfür die markierten Stellen aus der Endkappe heraustrennen.

Bei senkrechter Befestigung nur die Markierungen in der unteren Kappe heraustrennen, bei waagerechter Montage bei beiden Kappen.

For installations in contact with water, it is necessary to remove water drain plugs. If the edge is to be mounted horizontally, remove drain plugs from both ends. If the edge is mounted vertically, just remove the lower drain plug.



b) Aussparung für die Dichtlippe / Notch for the sealing lip

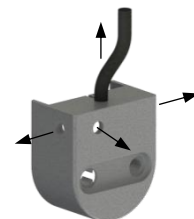
Für die Konfektionierung einer Kontaktleiste mit Dichtlippe müssen die Endkappen an den markierten Stellen für den Austritt der Dichtlippe freigeschnitten werden.

When assembling safety-contact-edges with weather-sealing lips, the end caps have to be notched where indicated to allow for the weather-sealing lip(s).

c) Anschlusskabel einfädeln / Connection cable

Das Anschlusskabel durch die gewünschte Kabeldurchführung der Endkappe fädeln. Wenn nötig diese vorher mit einem Schraubendreher durchstechen.

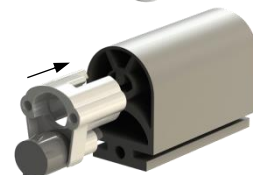
Choose desired cable exit of end cap. If necessary, stitch through the marks.



3. Klemmstück einschieben / Insert lock cap

Das Klemmstück inklusive des gehaltenen Steckers in die Hohlkammern um die innenliegende Schaltkammer eindrücken und fest an die Schnittkante der Kontaktleiste anpressen.

Push in the lock cap including the held plug into the hollow spaces surrounding the switching chamber and push it tight to the cut surface of the safety contact edge.

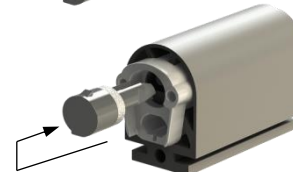


4. Kontaktstecker einschieben / Insert the contact plug

Den im Klemmstück fixierten Kontaktstecker hinaus ziehen und in die Schaltkammer eindrücken.

Der Stecker muss gut an die Kontaktleiste angepresst werden, bis die Anschlagsnase an der Oberseite des Steckers an dem Klemmstück anliegt.

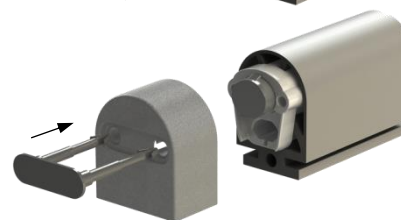
Insert the plug, which is hold by the lock cap, into the electrical switching chamber of the safety-contact-edge. Make sure that the plug is pressed in tightly until the upper notch of the plug fits closely to lock cap.



5. Endkappe aufschieben / Put on end caps

Die Endkappe auf die Kontaktleiste aufschieben und mittels des Befestigungsclip fixieren, bis dieser in der vorgegebenen Aussparung der Endkappe anliegt und merklich im Klemmstück einrastet. Für Kontaktleisten mit hohem Aufbau wird die Endkappe durch einen zusätzlichen Befestigungsclip im Profil befestigt.

Put on end cap onto the edge and fasten it while pushing fixation clip into the given space until it clicks into place. For bigger contact edges an additional fixation clips is used to fasten end cap within the profile.



6. Widerstandsmessung der Kontaktleiste / Electrical testing of the safety contact edge

Die Kontaktleiste mit einem Widerstandsmessgerät ausmessen. Bei unbetätigter Kontaktleiste muss der Widerstand $8,2 \text{ k}\Omega \pm 500 \Omega$ betragen. Bei betätigter Kontaktleiste darf der Widerstand 500Ω nicht überschreiten.

Measure the contact edge with a multimeter. In rest position, the resistance value has to be $8,2 \text{ k}\Omega \pm 500 \Omega$. When edge is activated, the resistance should not exceed 500Ω .



7. Zuschnitt des Trägerprofils / Cutting mounting rail

Das Zuschnittsmaß des Aluminiumprofils muss so lang sein wie das Endmaß der fertigen Kontaktleiste.

The aluminum mounting rail has to be as long as the final dimension of the contact edge.